



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 10.01.1996
KOM(95) 710 endelig udg.

BERETNING FRA KOMMISSIONEN TIL RÅDET OG EUROPA-PARLAMENTET

om Den Europæiske Investeringsbanks lån til projekter
i central- og østeuropæiske lande

(Polen, Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik,
Rumænien, Bulgarien, Letland, Estland, Litauen og Albanien)

(15.3.1993 - 31.12.1994)

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Indledning
2. Retlig ramme
3. Den Europæiske Investeringsbanks virksomhed i Central- og Østeuropa i perioden fra 15. marts 1993 til 31. december 1994.
4. Bankens mål og prioriteringer
5. Samarbejde med andre institutioner

1. Indledning

Denne rapport om Den Europæiske Investeringsbanks (EIB) virksomhed i central- og østeuropæiske lande (Polen, Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Rumænien, Bulgarien, Estland, Letland, Litauen og Albanien) er udarbejdet i overensstemmelse med Rådets afgørelse 93/166/EØF af 15. marts 1993 og 93/696/EF af 13. december 1993. Rapporten dækker bankens virksomhed i ovennævnte lande i perioden fra 15. marts 1993 til 31. december 1994.

EIB undertegnede lånekontrakter til et samlet beløb af 921 mio. ECU i 1993-94 i overensstemmelse med ovennævnte afgørelser. Kontrakterne blev undertegnet i ni lande, herunder for første gang Estland, Letland og Litauen. I den betragtede periode vurderede banken ligeledes en række vigtige projekter i Albanien, som blev undertegnet i løbet af 1995.

Lånevirkomheden var koncentreret om infrastrukturprojekter, der er af væsentlig betydning for den økonomiske udvikling i disse lande. Transport var den største sektor med 356 mio. ECU, efterfulgt af telekommunikation med 300 mio. ECU og energisektoren med 157 mio. ECU. De resterende 108 mio. ECU vedrørte projekter i industrisektoren og opførelse af et spildevandsbehandlingsanlæg.

På topmødet i Essen i udgangen af 1994 gav Det Europæiske Råd udtryk for tilfredshed med den måde, hvorpå EIB implementerede lånevirkomheden i Central- og Østeuropa. Gennem låneprogrammet støtter banken reformprocessen i disse lande og bidrager til at forberede, at alle de europæiske lande, som Unionen har indgået samarbejdsaftaler med, kan blive medlemmer. Ligesom tidligere har banken i Central- og Østeuropa fortsat nøje samarbejdet med PHARE og med de andre internationale organisationer, der opererer i området.

2. Retlig ramme

Den retlige og institutionelle ramme for det mandat, som banken har fået for Central- og Østeuropa, er fastsat i følgende afgørelser og dokumenter:

- **Rådets afgørelse af 15. marts 1993** (93/166/EØF, EFT L 69 af 20. marts 1993) om en fællesskabsgaranti til Den Europæiske Investeringsbank med henblik på at dække tab på lån til investeringsprojekter i Estland, Letland og Litauen. Garantien dækker tilfælde, hvor banken ikke modtager betalinger på forfaldne lån, som den har ydet i overensstemmelse med sine sædvanlige kriterier til investeringsprojekter i de anførte lande, og garantien gælder kun for et samlet lånebeløb på 200 mio. ECU over en periode på tre år.
- **EIB-styrelsesrådets beslutning af 13. juli 1993**, der bemyndiger banken til at give lån på grundlag af Rådets afgørelse af 15. marts 1993.

- **Aftale om sikkerhedsstillelse mellem Fællesskabet og EIB**, der blev undertegnet den 4. og 17. november 1993.
 - **Rådets afgørelse af 13. december 1993** (93/696/EF, EFT L 321 af 23. december 1993) om en fællesskabsgaranti til Den Europæiske Investeringsbank med henblik på at dække tab på lån til projekter i central- og østeuropæiske lande. Garantien dækker tilfælde, hvor banken ikke modtager betalinger på forfaldne lån, som den har ydet i overensstemmelse med sine sædvanlige kriterier til investeringsprojekter i de anførte lande, og garantien gælder kun for et samlet låneløft på 3 mia. ECU over en treårsperiode, der begynder den 23. december 1993. Hvis de af banken ydede lån ved udløbet af denne periode ikke er nået op på ovennævnte samlede beløb, forlænges treårsperioden automatisk med seks måneder.
- Lånegarantiloftet omfatter foranstaltninger, der træffes med hensyn til investeringer i Estland, Letland og Litauen efter Rådets afgørelse 93/166/EØF af 15. marts 1993.
- **EIB styrelsesrådets beslutning af 2. maj 1994**, der bemyndiger banken til at give lån på grundlag af Rådets afgørelse af 13. december 1993.
 - **Aftale om sikkerhedsstillelse mellem Fællesskabet og EIB af 22. juli og 12. august 1994**. Denne aftale afløser garantiaftalen vedrørende Rådets ovennævnte afgørelse af 15. marts 1993.

3. EIB's virksomhed i Central- og Østeuropa i perioden fra 15. marts 1993 til 31. december 1994

EIB undertegnede 20 låneaftaler i Central- og Østeuropa i ovennævnte periode til et samlet beløb af **921 mio. ECU**. Aftalerne blev undertegnet i ni lande, herunder for første gang Estland, Letland og Litauen. De nærmere detaljer ved de undertegnede låneaftaler anføres i tabel 1 nedenfor, mens tabel 2 viser opdelingen af de undertegnede lån på land og sektor.

Hovedparten af lånene blev i den betragtede periode undertegnet i Polen (36,2%) efterfulgt af Den Tjekkiske Republik (27,7%), Ungarn (15,1%), Rumænien (7,2%) og Estland (5,1%). De undertegnede lån i Den Slovakiske Republik, Bulgarien, Litauen og Letland tegner sig for resten.

Banken vurderede i øvrigt i den betragtede periode en række vigtige projekter i Albanien. Det drejer sig bl.a. om finansiering af en udvidelse af den bestående færgeterminal og anlægsarbejder i forbindelse hermed i Durrës-havnen samt finansiering af små og mellemstore projekter i industrien, tjenestesehverv og turistsektoren. (Aftaler vedrørende disse to projekter blev undertegnet i løbet af 1995).

Tabel 1. EIB-lån, der blev undertegnet på grundlag af Rådets afgørelser af 15. marts 1993 og 13. december 1993

LAND	PROJEKT	BESKRIVELSE	LÅN beløb (mio. ECU)
Polen	Motorveje	Forbedring af standarden på motorvej A4 mellem Bielany og Nogawczyce	125
	Spildevandsbehandlingsanlæg i Warszawa	Opførelse af et nyt spildevandsbehandlingsanlæg	45
	Telekommunikation II	Udvidelse og modernisering af bestående telekommunikationsnet	150
	Globallån II til eksportudviklingsbanken	Finansiering af små og mellemstore industriprojekter	13
I alt			333
Den Tjekkiske Repub.	Jernbanelinjen Berlin-Wien	Første fase af moderniseringen af den tjekkiske sektion af jernbanelinjen Berlin-Prag-Wien	125
	Telekommunikation I - B	Modernisering og udvidelse af bestående net	30
	Pipeline Mero-Ikl (D-CZ)	Opførelse af en oliepipeline, der forbinder den transalpine oliepipeline til Druzhba-oliepipeline, to gas- og oliedepoter og en pumpestation	100
I alt			255
Ungarn	Telekommunikation II	Modernisering og udvidelse af det bestående telekommunikationsnet	100
	Globallån til kommunale infrastrukturer	Finansiering af kommunale infrastrukturprojekter via OTP-banken	40
I alt			140
Rumænien	Forbedring og modernisering af Romgaz	Forbedring og modernisering af gasproduktions-faciliteter og transmissionsstyringssystemer	50
	Lufttrafiktjenester - B	Modernisering og forbedring af flytrafikkontrol-faciliteter	16
I alt			66
Estland	Udbygning af fjernvarme	Udbygning af fjernvarmesystemet i Pärnu	7
	Bulk terminal i havnen i Muuga	Opførelse af en dry bulk terminal i dybthavshavnen i Muuga	15
	Forbedring af lufttrafiktjenester	Forbedring af flytrafikkontrolfaciliteter	20
	Globallån til den estiske investeringsbank (*)	Lån til SMV i industrien, turistsektoren og tjenesteerhverv	5
I alt			47
Den Slovenske Repub.	Lufttrafiktjenester	Modernisering af lufttrafikkontrolinfrastrukturen	15
	Telekommunikation I - B	Modernisering og udvidelse af bestående net	20
I alt			35
Bulgarien	Lufttrafiktjenester - B	Modernisering og forbedring af lufttrafikkontrol-faciliteter	30
I alt			30
Litauen	Lufthavnen i Vilnius	Forbedring af lufthavnen i Vilnius	10
I alt			10
Letland	Globallån til Letlands investeringsbank (*)	Lån til SMV i industrien, turistsektoren og beslægtede tjenesteerhverv samt lån til miljøbeskyttelses- og energibesparelserprojekter	5
I alt			5
Tilsammen			921

(*) Undertegnet på grundlag af Rådets forordning 93/166/EØF

Bankens transaktioner har været fordelt på følgende sektorer:

- Transport er den vigtigste sektor med otte projekter i syv lande til et samlet beløb af 356 mio. ECU, der udgør næsten 39% af EIB's samlede långivning i området. Motorvejsprojektet i Polen og forbedringen af den tjekkiske sektion af jernbanelinjen Berlin-Prag-Wien med lån på 125 mio. ECU til hvert projekt dominerer denne sektor. Herefter følger projekter vedrørende flytrafik, f.eks. udbygningen af flykontrollfaciliteter i fire lande og moderniseringen af lufthavnen i Vilnius. Tilsammen tegner de sig for 91 mio. ECU. De resterende 15 mio. ECU gik til opførelse af en havne-terminal i Estland.
- Projekter inden for telekommunikationssektoren spiller også en stor rolle med fire projekter til i alt 300 mio. ECU eller 32,6% af det samlede lånebeløb. Projekterne vedrører først og fremmest modernisering og udvidelse af bestående net.
- Lånene til energiprojekter udgjorde 157 mio. ECU og repræsenterer 17% af det samlede lånebeløb. Blandt de tre betragtede projekter gik det største lån på 100 mio. ECU til opførelse af en oliepipeline i Den Tjekkiske Republik.

Tabel 2. Undertegnede lån fordelt på land og sektor

Land	Antal lån	Samlet undertegnet lånebeløb (mio. ECU)	heraf			
			Transport	Tele-kommunikation	Energi	Industri, andet, blandet
Polen	4	333	37,5%	45,1%		17,4%
Den Tjekk. Rep.	3	255	49,0%	11,8%	39,2%	
Ungarn	2	140		71,4%		28,6%
Rumænien	2	66	24,2%		75,8%	
Estland	4	47	74,5%		14,9%	10,6%
Den Slovak. Rep.	2	35	42,9%	57,1%		
Bulgarien	1	30	100,0%			
Litauen	1	10	100,0%			
Letland	1	5				100,0%
I alt	20	921	38,7%	32,6%	17,0%	11,7%

- Projekterne i industrisektoren (63 mio. ECU), hvor hovedmodtagerne er små og mellemstore virksomheder, og opførelsen af et spildevandsbehandlingsanlæg i Polen, hvortil der blev givet 45 mio. ECU, tegner sig for de resterende 11,7% af det samlede lånebeløb.

Betingelserne for EIB-lånene i Central- og Østeuropa er de samme som for lån i Fællesskabet. Generelt ligger lånenes løbetid på mellem 8 og 10 år for industriprojekter og 12-20 år for infrastrukturprojekter. Den rente, som banken tager, er markedsrenten forhøjet med en lille margin til dækning af administrative udgifter, mens tilbagebetalingen sædvanligvis sker i halvårslige rater efter en afdragsfri periode på 3-5 år afhængig af projektets karakteristika.

4. Bankens mål og prioriteringer

Bankens hovedopgaver i Central- og Østeuropa er fortsat at fremme udviklingen inden for infrastrukturområdet (særlig transport og telekommunikation), industrien og energisektoren samt at tilvejebringe globallån.

På topmødet i Essen i slutningen af 1994 bekræftede Det Europæiske Råd disse retningslinjer og opfordrede EIB til at udvide sine lånetransaktioner inden for rammerne af det garanterede låneloft (3 000 mio. ECU over en periode af 3 år), navnlig inden for infrastrukturområdet med henblik på at bidrage til, at alle de europæiske lande, som Unionen har indgået samarbejdsaftaler med, kan blive medlemmer. Det overordnede mål er at finansiere en balanceret vifte af projekter i alle lande og sektorer.

Udviklingen af **transeuropæiske net** i de pågældende lande og forbindelserne med EU-interne net prioriteres særligt højt af banken. I denne sammenhæng har banken aktivt deltaget i fastlæggelsen af de prioriterede transportkorridorer i Central- og Østeuropa og deltager også i arbejdet i Christoffersen-gruppen. Bankens har allerede givet lån til flere vej- og jernbaneprojekter langs korridorerne og er i øjeblikket ved at vurdere andre sådanne projekter.

Miljøspørgsmål er også vigtige. Bankens bidrag til miljøbeskyttelse sker ikke blot i form af støtte til projekter af rent miljømæssig karakter, som f.eks. ovennævnte opførelse af et spildevandsrensningsanlæg i Polen, men også indirekte gennem en række projekter i alle sektorer, særlig energisektoren, der indeholder væsentlige miljøbeskyttelseskomponenter. Alle projektvurderinger omfatter faktisk en vurdering af den miljømæssige virkning og identificering af mulige problemer og løsninger. De projekter, som banken finansierer, skal være i overensstemmelse med den relevante lovgivning om miljøbeskyttelse og tage hensyn til internationalt fastsatte henstillinger.

Banken er i øjeblikket ved at undersøge mange andre mulige projekter, således at der kan underskrives lånekontrakter for det samlede låneloft på 3 000 mio. ECU.

5. Samarbejde med andre institutioner

Bankens virksomhed i central- og østeuropæiske lande finder sted inden for rammerne af fællesskabsprogrammet, der tager sigte på at lette disse landes overgang til markedsøkonomier. Den udgør en del af en samordnet approach i snævert samarbejde med Kommissionen og internationale finansieringsinstitutioner, der arbejder i dette område.

Banken samarbejder snævert med Kommissionen inden for rammerne af G-24 og PHARE-programmet med henblik på at sikre, at de nødvendige undersøgelser og den tekniske bistand gennemføres med henblik på at understøtte EIB-projekterne. I den betragtede periode finansierede banken desuden sammen med PHARE et vejprojekt i Polen.

Blandt de internationale finansielle institutioner arbejder EIB snævert sammen med Verdensbanken og BERD. Mange af de projekter, der er blevet iværksat i området, samfinansierer de for at maksimere virkningerne af de tre institutioners virksomhed til gavn for de pågældende lande. I den betragtede periode samfinansierede EIB projekter med Verdensbanken i energisektoren i Estland og Rumænien og i telekommunikationssektoren i Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik og med BERD inden for telekommunikationssektoren i Den Tjekkiske Republik.

ISSN 0254-1459

KOM(95) 710 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

11

Katalognummer : CB-CO-95-759-DA-C

ISBN 92-77-98655-7

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg